

Compagnie Jean-Duceppe
Une simple histoire d'amour



Place
des Arts



Théâtre Port-Royal
du 29 octobre
au 6 décembre 1980



Le chemin du roy

Rémy Martin V.S.O.P. Fine Champagne Cognac.



Rémy Martin ne produit que des cognacs provenant de la Grande et de la Petite Champagne, les deux meilleures régions de Cognac. Cette carte en est le sceau.

Une simple histoire d'amour

Une production de la Compagnie Jean-Duceppe

Pièce de Lanford Wilson

Traduction de François Tassé

Mise en scène de Daniel Roussel

Décor: Marcel Dauphinais

Costumes: François Barbeau

Éclairages: Michel Beaulieu

Avec

Hélène Loïselle et Luc Durand

Il n'y aura pas d'entracte.

Directrice de production: Louise Duceppe

Assistant à la production: Guy Simard

Assistance à la mise en scène et direction de plateau: Luc Prairie

Construction du décor: Atelier Blanchard

Accessoires: Guy Delambre

Perruques: Donna Gliddon

Bande sonore: Richard Soly

Photos: André Panneton

Chef machiniste: Victor Bergevin

Accessoiriste: Jerry Newton

Éclairagiste: Daniel Desjardins

Sonorisateur: Richard Soly

Habilleuse: Pierre Charron

Conception de l'affiche: Langevin et Turcotte

Prochaine production de la Compagnie
Jean-Duceppe

Les Voisins

Une pièce de Louis Saïa et Claude Meunier

Mise en scène: Louis Saïa

En vedette:

Monique Miller, Hélène Loïselle, Marc Messier,

Jean Besré, Markita Boies, Robert Rivard,

Pierre Dufresne, Marthe Choquette

du 17 au 20 décembre 1980 et

du 6 janvier au 7 février 1981

Prince Charles Edward Liqueur

DRAMBUIE

The Drambuie Liqueur Co., Ltd. Edinburgh, Scotland
40% alc./vol. 682 ml 24 FL OZ LIQ.

Drambuie. La marque
de l'hôte accompli.

Unique en son genre!



Notes sur l'auteur, Lanford Wilson

Lanford Wilson est né à Lebanon, dans le Missouri, le 13 avril 1937. Il est l'un des membres fondateurs du Circle Rep et l'un des onze auteurs attirés de la compagnie.

Parmi les œuvres qu'il y a créées, on retrouve: *The Family Continues* (1972), *The Hot L Baltimore* (1973), *The Mound Builders* (1975), *Serenading Louie* (1976), *5th on July* (1978). Toutes ces pièces furent mises en scène par Marshall W. Mason. Une autre pièce, en un acte, *Brontosaurus* (1977), fut mise en scène par Daniel Irvine.

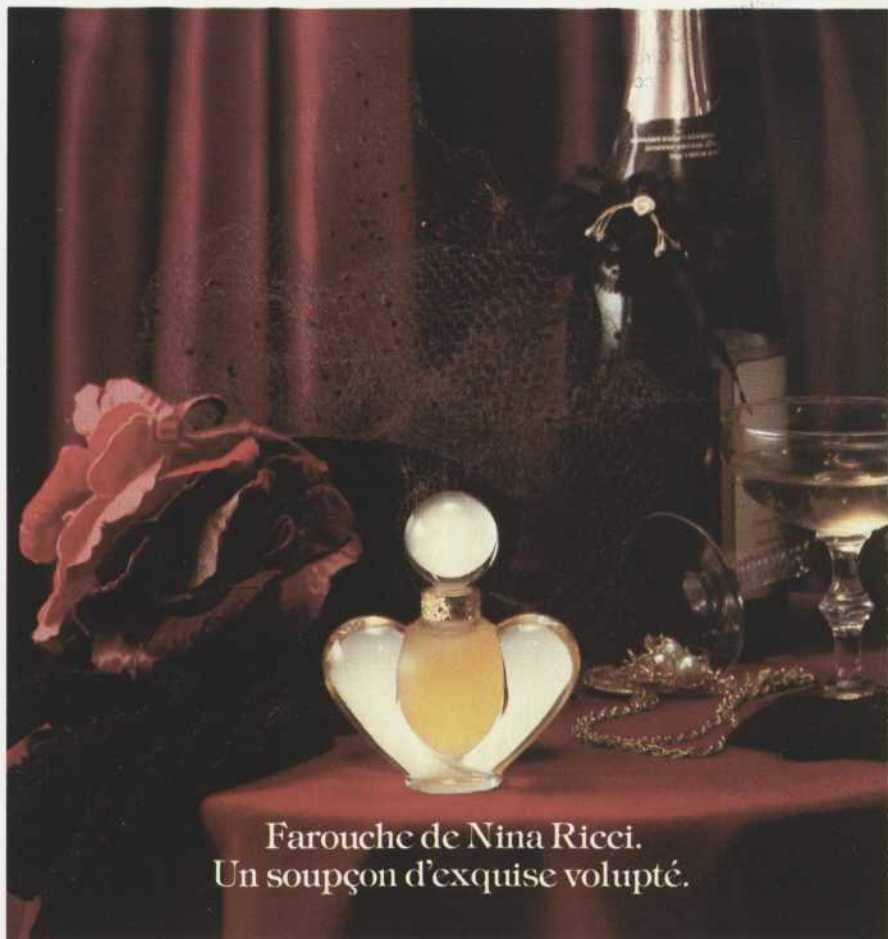
Parmi les autres œuvres de Lanford Wilson, notons *Balm in Gilead* (1965), *The Gingham Dog* (1966), *The Rimers of Eldritch* (1967), *Lemon Sky* (1969) et quelque 20 productions pour des solos d'acteurs.

Lanford Wilson a également écrit le libretto pour l'opéra de Tennessee Williams produit par Lee Hoiby: *Summer and Smoke*, et deux œuvres pour la télévision, *Taxi* et *The Migrants*.

Parmi les prix qu'il a reçus, signalons le New York Drama Critics Circle Award pour la meilleure pièce américaine, le Outer Critics Circle Award et un Obie pour *Hot L Baltimore* (1973). Il a également reçu le prix Vernon Rice pour *Rimers* en 1968, un Obie pour *The Mound Builders* en 1975 et un Emmy pour *The Migrants*.

Une simple histoire d'amour est la traduction de *Talley's Folly*, qui fut d'abord joué à New York, en 1979, puis au Mark Taper Forum, à Los Angeles, avec *5th of July*. *Talley's Folly* a été rejoué sur Broadway en février 1980 avec Judd Hirsch en vedette.

La pièce *5th of July* débute sur Broadway le 5 novembre 1980. La dernière œuvre de Lanford Wilson, œuvre qui clôt la trilogie commencée avec *Talley's Folly* et *5th of July*, sera présentée au Circle Repertory Theater à compter du 14 mai 1981. Il s'agit de *The War in Lebanon*.



Farouche de Nina Ricci.
Un soupçon d'exquise volupté.

**Une comédie romantique
sur un rythme de valse**

Une simple histoire d'amour est une captivante comédie romantique mettant en scène deux personnages attachants.

Sally est toujours célibataire à 36 ans. Elle est jolie, directe, infirmière compétente, irritable et sentimentale. Elle conteste sa famille et son milieu social.

Matt est un célibataire plein de charme d'environ 45 ans. Il est chaleureux et sympathique. Ses origines juives lui causent quelques difficultés vis-à-vis de la famille de Sally. Son côté farfelu et ses pitreries font rager et rire son amie au fur et à mesure que progresse leur soirée de retrouvailles sur le *boat-house*.

L'action se situe en juillet 1944. L'environnement est romantique à souhait. Tout y est: le coucher de soleil et la pleine lune, le vieux *boat-house* et son bric-à-brac, la rivière, les joncs, les fleurs aquatiques, les grenouilles, les grillons, les oiseaux et deux amoureux qui jouent leur dernière carte! Une merveilleuse soirée qui débute sous le signe de l'incompréhension et se termine sur le ton des confidences, parfois brutales, parfois tendres.

L'auteur d'*Une simple histoire d'amour* a écrit sa pièce sur un rythme de valse, plein de lyrisme et d'humour. Au commencement de cette histoire simple, douce, drôle et éloquente, les deux protagonistes ressemblent à des fleurs fermées se protégeant du froid, puis ils se réchauffent et graduellement s'ouvrent et se confient leurs joies, leurs déboires et les divers incidents de leur vie qui ont fait d'eux des marginaux.



McComber

440, OUEST BOUL. DE MAISONNEUVE
MONTREAL, QUE., 845-1167

Les comédiens

Hélène Loisel

Hélène Loisel a fait ses débuts comme comédienne vers le milieu des années quarante, chez les Compagnons de Saint-Laurent, avec lesquels elle a interprété de nombreux rôles du répertoire, dont Juliette dans *Roméo et Juliette*.

Par la suite, elle a joué avec les différentes troupes de Montréal. Au Théâtre du Nouveau Monde, elle a été, entre autres, Elizabeth Proctor dans *Les Sorcières de Salem*. À l'Egrégore, elle a joué dans *Oncle Vania* de Tchekhov et *Les Maxibules* de Marcel Aymé. Au Théâtre du Rideau Vert, elle a fait partie de la distribution des *Trois Sœurs* de Tchekhov et des *Belles-Sœurs* de Michel Tremblay, auteur dont elle a également joué *En pièces détachées* et *À toi pour toujours, ta Marie-Lou*, au Théâtre de Quat' Sous.

Avec la Compagnie Jean-Duceppe, Hélène Loisel fut l'inoubliable Berthe Dubois dans *Un tramway nommé désir* et c'est avec cette compagnie que la comédienne a signé sa première mise en scène, celle de *Pauvre assassin* de Pavel Kohout.

La comédienne a également joué dans de nombreux théâtres d'été, à Trois-Rivières, Percé, Ancienne Lorette, Sainte-Agathe et Saint-Michel-de-Bellechasse. Elle est codirectrice de ce théâtre depuis deux ans.

Luc Durand

La carrière professionnelle de Luc Durand a débuté en 1954, alors qu'on lui offrait le rôle de Scapin dans *Les Fourberies de Scapin* de Molière, au Gésu. Depuis, il a connu une intéressante carrière au théâtre, à la radio et à la télévision.

Au théâtre, Luc Durand a joué des classiques et des modernes. On a pu le voir, entre autres, à l'Egrégore, au Théâtre de Quat' Sous, au Théâtre populaire du Québec, au Trident, au Théâtre du Nouveau Monde, au Théâtre de la Marjolaine et au Centre national des Arts, à Ottawa.

Luc Durand a interprété de nombreux rôles dans le cadre des émissions-jeunesse de Radio-Canada. Il a été Gobelet pendant de nombreuses années, dans *Sol et Gobelet*, émission dont il a également écrit les textes en collaboration. Le comédien a fait partie de plusieurs continuités dont *Les Belles Histoires des pays d'en haut*, *Le Paradis terrestre* et *Du tac au tac*, tout en animant à quelques reprises des émissions soit à la radio de Radio-Canada, soit à Radio-Québec.

En 1978, Luc Durand créait et présentait un "one-man show", *Le Mode d'emploi*. Il en a donné une soixantaine de représentations au Théâtre du Vieux-Québec, au Patriote de Montréal et à la Place des Arts.

Les Heures de la Place

Production de la
Régie de la Place des Arts

Sons et brioches

Le dimanche, à 11 heures, au Piano noble.
Une coproduction de la Régie de la Place des Arts et des Jeunesses musicales du Canada, présentée grâce à une subvention du Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal.

2 novembre: Synthèse du 1er cycle sur la percussion, Concept 9.

Deuxième cycle, les cordes

16 novembre: Le violon et l'alto
Denise Lupien, Roselyn Zilberberg, Janet Creaser

30 novembre: Le violoncelle et la contrebasse
Sylvie Lambert et Jacques Beaudoin

Conférences Courvoisier sur l'art

Le dimanche, à 11 heures, au Théâtre Maison-neuve. Présenté grâce à la collaboration des cognacs Courvoisier

9 novembre: Kandinsky. Le problème du sens à l'origine de la peinture abstraite, par Nicole Blondin, directrice du département d'histoire de l'art de l'Université de Montréal

23 novembre: L'Ancien Empire et les grands bâtisseurs, par Jean-Claude Planchard

7 décembre: Utopies architecturales ou avenir de l'architecture, par Michel Ragon, professeur à l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs, Paris

*Monsieur Ragon voyage par Air France.

La Boîte à musique

Le mardi à midi, au Piano noble. Présenté en collaboration avec Gérard Parizeau Itée, courtiers d'assurances et Filtronique inc.

4 novembre: Suites pour orchestre et Concertos brandebourgeois de J.S. Bach

11 novembre: *La Flûte enchantée* de W.A. Mozart

18 novembre: *Concerto en la majeur pour clarinette, K. 662* et *Symphonie en do «Jupiter», K. 551* de W.A. Mozart

25 novembre: *Missa Solemnis en ré majeur, opus 123*, de L. van Beethoven

2 décembre: *Symphonie no 9 en ré mineur, opus 125*, de L. van Beethoven

Concerts-midi

Le mercredi, à midi, au Piano noble.
Animateurs: Mario Duschenes et Pierre Mollet. Présenté grâce à la collaboration de l'Union régionale de Montréal des Caisses populaires Desjardins et du Complexe Desjardins.

5 novembre: Vivaldi-Handel-Telemann

12 novembre: Le Groupe des Six

Art du mouvement

Le jeudi, à midi, au Piano noble.
Animateur: Henri Barras. Présenté grâce à la collaboration d'Hydro-Québec.

30 octobre: Margie Gillis

6 novembre: Anna Wymann Dance

Theatre, de Vancouver

20 novembre: Fernand Nault, maître de ballet, en classe-garçons.

Théâtre pour enfants: Le Carrousel

25 octobre, 1, 8, 15, 22, 29 novembre,

6 et 13 décembre: *Petite ville deviendra grande*. Spectacle pour enfants de 4 à 10 ans présenté grâce à la Banque nationale du Canada.

Expositions de la Place des Arts

7 octobre au 30 novembre: Évocation photographique de la vie et la carrière d'Emma Albani.

Tous les jours, de 9 heures à 18 heures, dans le hall d'entrée de la Salle Wilfrid-Pelletier. Entrée libre.

Une nouveauté à la Place des Arts

Au cœur de la Place des Arts, face à la Salle Wilfrid-Pelletier, une toute nouvelle boutique offre maintenant des disques et des livres dont les sujets ont souvent trait aux productions en cours. On y trouve également des affiches et des objets utilitaires, comme des cartes postales et des cartes de souhaits.

La boutique est ouverte sept jours par semaine, de 11h30 jusqu'à la fin de la soirée, après la fermeture des salles. Bienvenue à tous.

Les programmes-maison sont une réalisation du service des Relations publiques de la Place des Arts.

Tout est bien qui finit par des fromages fins!

Choyez-vous avec un choix de fromages fins de chez nous.

Choyez-vous avec n'importe lequel des 50 fromages de chez nous. Vous avez le choix. Ils constituent des aliments sains et nourrissants. Et ils sont

agréables au goût. Quel que soit le fromage de chez nous que vous choisissiez, c'est un fromage de classe internationale! Bon appétit!

Quelques-uns des 50 fromages de chez nous de classe internationale:

- | | |
|----------------|---------------|
| 1-Gouda | 6-Bonne Mère |
| 2-Camembert | 7-Suisse |
| 3-Saint-Paulin | 8-Belle Crème |
| 4-Oka | 9-Cheddar. |
| 5-Cheddar | |



Bureau laitier du Canada



Un plaisir de connaisseur

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette: King: "goudron" 12 mg., nicotine 1.0 mg.

PRO DUCEPP 1980.10.29X